

MEDIA COVERAGE

MINAMATA CONVENTION EXECUTIVE SECRETARY

MONIKA STANKIEWICZ

VISIT TO JAPAN - AUGUST 2023

Media outlets

- Kumanichi newspaper
- Mainichi newspaper
- Asahi newspaper
- Yomiuri newspaper
- KKT TV
- NHK TV
- TBS TV

Kumanichi newspaper (30 August 2023)

Automatic translation excerpt: "Striving for a World Without Mercury" Minamata Convention Secretary General Stankiewicz visits Minamata City

Monika Stankiewicz, Executive Director of the Minamata Convention on Mercury Secretariat of the United Nations Environment Programme (UNEP), visited Minamata City on June 29 and 30 and interacted with patients with fetal Minamata disease. In October~November, I am visiting related parties for the 10th Conference of the Parties in Switzerland. (...)

🔒 「水銀ない世界へ努力」 水俣条約・スタンキエヴィッチ事務局長 水俣市を訪問

熊本日日新聞 | 2023年8月30日 19:31



国連環境計画（UNEP）内にある「水銀に関する水俣条約」事務局のモニカ・スタンキエヴィッチ事務局長が29、30の両日、水俣市を訪れ、胎児性水俣病患者らと交流した。10～11月にスイスである第5回締約



Mainichi newspaper (31 August 2023)

Automatic translation excerpt: Secretary-General of Minamata Convention visits city and exchanges views with patients

Ahead of the Fifth Conference of the Parties to the Minamata Convention on Mercury, which aims to internationally regulate mercury causing Minamata disease, to be held in Geneva, Switzerland in October~November, Monica Stankiewicz, Director General of the Convention Secretariat, visited Minamata City (.). Met Shinobu Sakamoto (11) and Koichiro Matsunaga (29), both Minamata City = patients with fetal Minamata disease, who gave speeches at the Convention Conference in Geneva. Monica is from Poland and this is her first time in Japan. (...)

水俣条約事務局長、市を訪問 患者らと意見交換 ／熊本

地域 | 熊本 | 九州・沖縄

毎日新聞 | 2023/8/31 地方版 🔒 有料記事 580文字



通訳を通じてモニカさん(中央)と言葉を交わす坂本さん(左)と松永さん(右)

水俣病を引き起こした水銀の国際的な規制を目指す「水銀に関する水俣条約」の第5回締約国会議が10～11月にスイスのジュネーブで開かれるのを前に、条約事務局のモニカ・スタンキエヴィッチ局長が29、30日、熊本県水俣市を視察に訪れた。過去にジュネーブであった条約会合で演説した胎児性水俣病患者の坂本しのぶさん(67)や松永幸一郎さん(60)＝ともに水俣

市＝と意見を交わした。

Automatic translation excerpt: Secretary-General of the UNEP Minamata Convention Visits Minamata for the First Time

Monika Stankiewicz, Executive Director of the United Nations Environment Program (UNEP) Minamata Convention Secretariat (Geneva, Switzerland), visited Minamata City, Kumamoto Prefecture on the 29th and 30th. She assumed the post of secretary general in 2020, but this was her first visit to Minamata due to the ongoing corona crisis. (...)

9/1/23, 12:29 AM

UNEP水俣条約事務局長が水俣を初訪問 胎児性患者と面会：朝日新聞デジタル

朝日新聞
DIGITAL

UNEP水俣条約事務局長が水俣を初訪問 胎児性患者と面会

今村 建二 2023年8月31日 10時00分



水銀規制について話合った（左から）モニカ・スタンキエヴィッチ事務局長、坂本しのぶさん、松永幸一郎さん＝2023年8月29日、熊本県水俣市、今村 建二撮影

国連環境計画（UNEP）の水俣条約事務局（スイス・ジュネーブ）のモニカ・スタンキエヴィッチ事務局長が29、30の両日、熊本県 水俣市を訪れた。2020年に事務局長に就任したが、コロナ禍が続いたため、今回が初めての水俣訪問となった。

滞在中、国立 水俣病 総合研究センターを視察したり、患者や水俣病資料館 語り部の会の会員と懇談したりした。29日は、胎児性患者で、第1回

Automatic translation excerpt: "Spreading the value of storytellers" The Secretary-General of the Minamata Convention holds a meeting

Monika Stankiewicz (49), secretary-general of the Minamata Convention on Mercury, who is visiting Minamata City, met with a storyteller who continues to hand down the story at the Minamata Disease Museum on the 30th. "We will take advantage of the upcoming meeting of the parties to spread the word and the value of the storytellers," said Stankiewicz. (...)

Director-General Stankiewicz said, "I was impressed by their attitude of passing on their own experiences to future generations. It was a wonderful and thought-provoking day." (...)

「語り部の価値を広める」「水俣条約」事務局長が懇談

2023/08/31 05:00

スクラップ



語り部と懇談するスタンキエヴィッチ事務局長（右）

水俣市を訪れている国際条約「水銀に関する水俣条約」のモニカ・スタンキエヴィッチ事務局長（49）が30日、同市の水俣病資料館で、伝承活動が続ける語り部と懇談した。スタンキエヴィッチ事務局長は「今後開かれる締約国の会合の機会を活用し、語り部の言葉とその価値を広めていきたい」と述べた。

KKT TV (30 August 2023)

Automatic translation excerpt: Director-General of the Minamata Convention Interview with fetal Minamata disease patient

On the 29th, the executive director of the Minamata Convention met with patients with fetal Minamata disease and said, "I would like to urge them to implement the Convention and produce results." She visited Minamata City with Monika Stankiewicz, Secretary General of the Minamata Convention. On the 29th, she had an interview with Shinobu Sakamoto and Koichiro Matsunaga, who are both fetal Minamata disease patients. The Minamata Convention is an international treaty that aims to prevent environmental pollution and health damage caused by mercury. 145 countries and regions are parties to the treaty, and four conferences have been held so far. Mr. Sakamoto and Mr. Matsunaga have attended that meeting. Director-General Stankiewicz said that the words sent by the two men were resonating with the signatory countries, and that he would appeal to the countries to implement the treaty and produce results at the conference to be held starting in October this year. Monica Stankiewicz, Secretary General of the Minamata Convention Secretariat: "I think it takes a lot of effort to communicate what happened to us over and over again, and I think it really takes courage."

KKT TV (30 August 2023)

Automatic translation excerpt: "I want to spread your word" Secretary-General of the Minamata Convention visits Minamata City and interacts with storyteller's group and others

The secretary-general of the Minamata Convention, an international treaty that aims to prevent damage to the environment and people caused by mercury, visited Minamata City on the 30th to inspect the site and exchange opinions. The person who visited Minamata City was Ms. Monika Stankiewicz, the secretary general of the Minamata Convention. The Minamata Convention is an international convention that regulates the use of mercury on a global scale with the aim of preventing health hazards and environmental pollution caused by mercury. It was adopted in 2013 and came into effect in 2017. A total of 145 countries and regions have signed the treaty. (As of August 2023) Director General Stankiewicz will be in Minamata ahead of the 5th Conference of the Parties to be held from October to November this year. This is her first visit to Minamata. Minamata Convention Secretariat Secretary-General Monika Stankiewicz "We believe that research at the Minamata Disease Research Center is extremely valuable for the implementation of the Minamata Convention," said Stankiewicz.

「皆さんの言葉を広げたい」水俣条約の事務局長が水俣市を訪問 語り部の会などと交流

8/30(水) 18:05 配信 0

kkt! くまもと県民テレビ

kkt!

「水俣条約」事務局長が水俣市へ 熊本

水銀被害の防止を目指す国際条約



KKT熊本県民テレビ

水銀による環境や人への被害防止を目指す国際条約「水俣条約」の事務局長が30日、水俣市を訪問し、現地の視察や意見交換をしました。

Translated excerpt: The Secretary General of the Minamata Convention visits Minamata City and talks with storytellers who pass on lessons

The secretary general of the Minamata Convention, which aims to prevent health hazards caused by mercury, which caused Minamata disease, visited Minamata City and held a meeting with storytellers who conveyed lessons learned.

Visiting Minamata City was Ms. Monika Stankiewicz, from Poland, who was the secretary general of the Minamata Convention, which was adopted at a United Nations conference 10 years ago to internationally regulate the manufacture, import, and export of products using mercury.

Ahead of the Conference of the Parties to the Convention in October, I wanted to learn about Minamata disease locally, and on the 30th, I held a meeting with members of the "Storytelling Club" who conveyed lessons learned at the Minamata Disease Museum in the city.

Some of the members said, "It hurts my heart to learn about mercury pollution in developing countries on the news, and we would like to cooperate to eliminate the damage and restore the environment," and Secretary General Stankiewicz listened attentively.

After this, I looked around the exhibits in the museum and learned about the health hazards of Minamata disease and discrimination.

Masami Ogata, a patient and president of the Storytelling Club, said, "I want you to make the most of the lesson that it is important to prevent mercury damage."

Stankiewicz said, "I was impressed by the storytellers who have been trying to convey Minamata disease to future generations by telling their own experiences for a long time, and I think their existence and efforts to manage mercury will serve as an example for other countries."

水俣条約の事務局長が水俣市を訪れ 教訓を伝える語り部と懇談

08月30日 18時37分



水俣病の原因となった水銀による健康被害などを防ぐための「水俣条約」の事務局長が水俣市を訪れ、教訓を伝える語り部との懇談などを行いました。

水俣市を訪れたのは、水銀を使った製品の製造や輸出入などを国際的に規制するため、10年前に国連の

会議で採択された「水俣条約」の事務局長で、ポーランド出身のモニカ・スタンキエヴィッチさんです。

Automatic translation excerpt: 【10 Years Since the Minamata Convention】 Secretary General Visits Minamata City, Meets with the Storyteller Club, and Experiences Hair Mercury Testing

This year marks 10 years since the Minamata Convention was adopted, which aims to prevent health hazards and environmental pollution caused by mercury. The Minamata Convention has now been ratified by 145 countries and regions. On Wednesday, August 8, the Secretary-General of the Minamata Convention visited Minamata City. Minamata City was visited by Monika Stankiewicz, Secretary General of the Minamata Convention. (...)

In the afternoon, Secretary General Stankiewicz met with the "Storytellers' Association" to convey the lessons of Minamata disease. I listened with earnest eyes to the voices of people who wanted us to aim for zero mercury use in the world. (...)

At the Minamata Disease Museum, I witnessed the actual damage and the misery with my own eyes. After the visit, Secretary General Stankiewicz said, "I felt a high level of awareness to learn about the experience of Minamata disease, and I felt that it was an exemplary and supportive initiative to promote the Convention, such as separating waste and preventing used mercury from being used in the environment again."

【水俣条約から10年】事務局長が水俣市を視察「語り部の会」と面会や毛髪水銀検査を体験



RKK 熊本放送

2023年8月30日(水) 18:35

TBS photo gallery, including:

